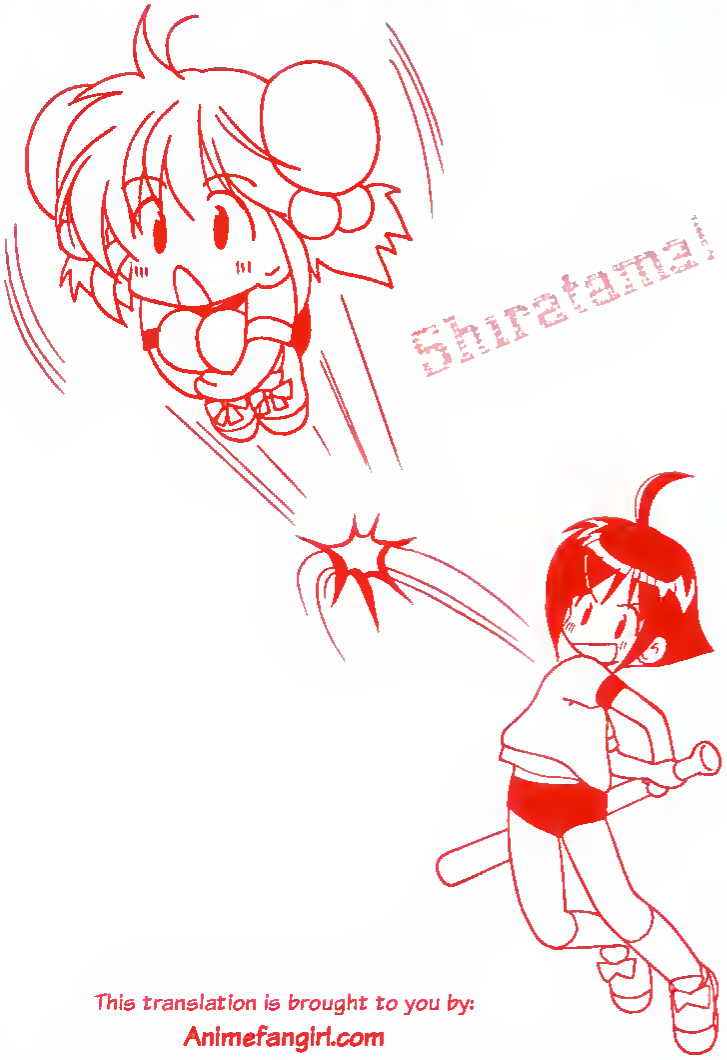
9784832276031
ISBN4-8322-7603-4
C9979 ¥819E
1929979008192
雑誌 52201−04
定価：本体819円 +税
芳文社



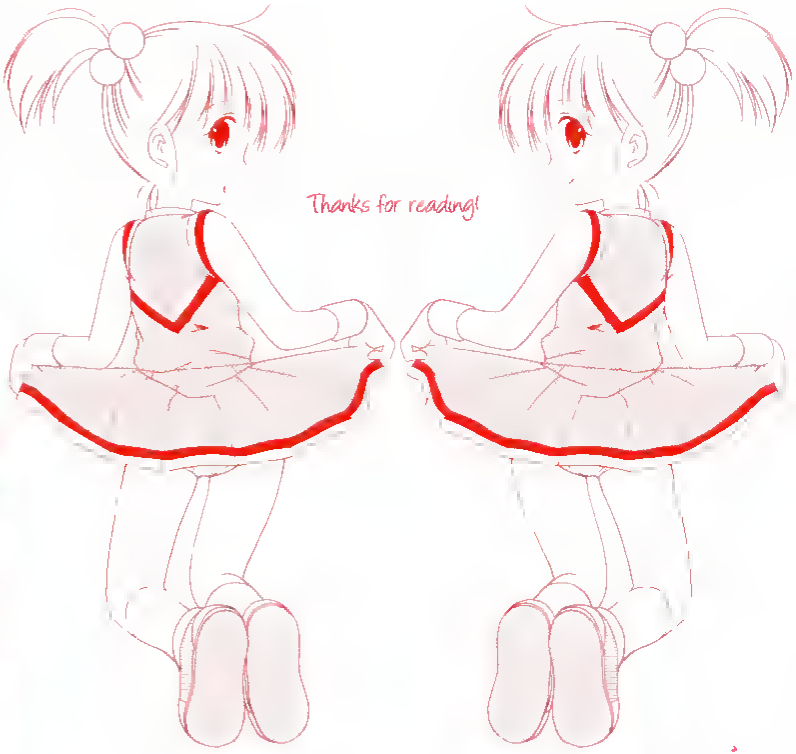
This translation is brought to you by:
Animefangirl.com

MANGA TIME KR COMICS

しらたま!

あづまゆき

芳文社



Shiratama!

桜坂ハムスターズ All Members

Sakurazaka Hamsters

Usagi Shibata

[Center fielder. Bats right, throws right]
Good at all kinds of sports. Joined the team to get away from her meddling butler. Her family owns the impossibly rich Shibata Zaibatsu.

Riyu Araki

[Second baseman. Bats right, throws right]
An extremely talented softball player and second baseman. Yuu is her identical younger twin sister.

Yuki Shinsō

[Right fielder. Bats left, throws left.]
A maid in the Shibata household just like Rose. A complete tomboy.

Yuu Ibata

[Shortstop. Bats left, throws left]
Riyu's twin sister although they have different surnames due to certain family issues. Like Riyu she is a top-class softball talent.

Tsubame Takatsu

[Pitcher. Bats left, throws left.]
Lively and extremely energetic. Founded the girls' baseball club after falling in love with baseball while watching a game at Jingu Stadium with her younger sister. Often mistaken for a grade schooler although she is in high school.

Rose

[Left fielder. Bats right, throws left]
An American who works part time as a maid in the Shibata household. Joined the team after being scouted (more or less). Transferred into Sakurazaka High School after that. Can speak a few words of Japanese.

Kamome Arito

[Third baseman. Bats right, throws right]
A quiet girl who joined the team as the uniform designer. Became third baseman for the sake of the team. Sorta.

Koi Arai

[First baseman. Bats right, throws right]
A passionate baseball fan. Joined the club at Tsubame's invitation and somehow became team captain. Her parents are from Hiroshima, but for some reason she's in Osaka fan.

Leona Ito

[Catcher. Bats right, throws right]
A book-loving model student. Joined the team because her friends Tsubame and Koi asked her to. Became catcher solely because she was the first to understand all the rules.

Jiro Suzuki

Club advisor. Tsubame's homeroom teacher. Sucks at baseball and is therefore quite useless. Loves his students.

WE WANNA GO WATCH THE TIGERS VS GIANTS MATCH AT KOSHIEN. ♡
I wish they were playing at Jingu instead though
USAGI DEAREST, COULD YOU DO US A TINY LITTLE FAVOR? ♡
甲子園へ行こう
PLEASE DON'T ENCOURAGE CRIME.
Get yer tickets here
BUT THERE'S THIS NICE GUY SELLING TICKETS RIGHT OVER THERE!
WE'RE ASKING YOU BECAUSE TICKETS ARE SOLD OUT!
SO GO WHO'S STOPPING YOU?
And get out of my face.
ALL RIGHT FINE, HERE YOU GO.
?
ぽん

A whole book full of tickets!
I'VE NEVER SEEN THEM BEFORE!
Season Seat 2006
HANSHIN KOSHIEN STADIUM
オレンジノート
SEASON'S PASSES!
Tut tut tut
NO NEED TO WORRY ABOUT THAT AT KOSHIEN, BECAUSE...
UHH, GUYS? THE GAME'S ABOUT THE START...
Hey!
Hey!
OOH, I JUST LOVE THAT THICK, WADDED FEEL!
BUT I GUESS YOU'D FEEL NERVOUS CHEERING IN THE WRONG SECTION, HUH?
TOO BAD FOR YOU I'M A GIANTS FAN
I WOULD HAVE PREFERRED A SEAT IN THE HOME FAN STANDS, BUT I'LL MAKE DO WITH THESE.

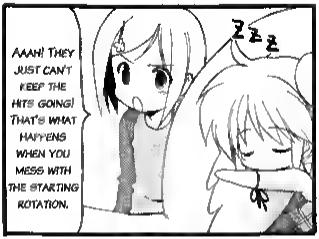
ドーン!!
99% OF THE PEOPLE HERE ARE MY FELLOW FANS!
OOH, SCARY!
LET'S GO IN!
grumble grumble
WHY DO I HAVE TO WEAR ONE TOO?
WHOA!
ALL RIGHT, LET'S DO THIS!
Tiger stripes!

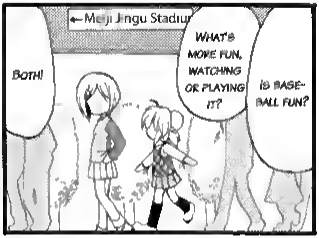
BATTING FIRST, CENTER FIELDER AKABOSHI
WOO HOO!
バッ バッ バッ
AT LEAST KEEP IT DOWN TILL THE GAME ACTUALLY STARTS!
WOW THIS CURRY IS AMA-ZING!
THEY ALSO SELL A RETORT POUCH TO GO!
NO! NO! DON'T HIT IT HIGH!
カァーン
HEH HEH HEH
WHAT'S THAT?
CHICKEN KEBAB. THE COATING TASTES FUNNY THOUGH.
I give it a B
WHAT THE HECK?!
カアーン
AND THERE GOES NIOKA'S SECOND HOMERUN OF THE NIGHT
WE'RE JUST ON A DIFFERENT LEVEL, THAT'S ALL.
I BOUGHT SOME TOO.
IT'S PRETTY SPICY SO BE CAREFUL.
ALL RIGHT! TIME FOR OUR COUNTERAT-TACK!
DON'T YOU EVER SHUT UP!?
I BOUGHT SOME RAMEN!
THE SEAWEED IS CUT IN THE SHAPE OF THE TEAM LOGO!
WE CAUGHT UP! HELL YEAH!
YEAH, WE KIND OF SUCK ONCE OUR STARTING PITCHER COMES OFF...
CURRY UDON!
YOU'VE, uh, GOT QUITE THE APPETITE.

That cocktail looks so good!
You're a minor remember?
I JUST LOVE WINNING AT KOSHIEN!
W-WE LOST...
CRY ME A RIVER, LOSER!
YOU ONLY WON 'COS THE UMPIRES WERE SUPER SOFT ON YOU GUYS.
I BOUGHT A TON OF SOUVENIRS!
BRING IT ON! I'LL TAKE YOU ON ANY DAY!
WHAT WAS THAT, MONEY-BAGS?

This translation is brought to you by
Animefangirl.com

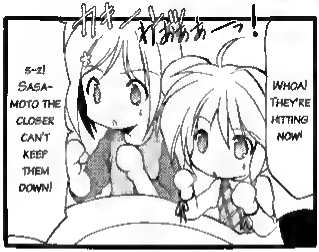
Grade schooler
High schooler
THERE, THERE.
HE'S SO MEAN!
SHEESH. IT'S LIKE I'M BABYSITTING HER INSTEAD OF VICE VERSA.
YOU GOT ON WITH A KID'S FARE, SO YOU SAVED MONEY, RIGHT?
THAT'S ILLEGAL, YOU KNOW!
NO ONE LETS ME BUY A KID'S TICKET AND WHENEVER I GO OUT PEOPLE KEEP TRYING TO SELL ME STUFF...
HOLD IT, YOU TWO!
YOU'D BUY IT TOO, SO I'M GLAD THEY DON'T!
WAAH! I WISH PEOPLE WOULD SELL ME STUFF!
YOU'VE GOT YOUR TICKETS SWITCHED


Aaah! They just can't keep the hits going! That's what happens when you mess with the starting rotation.
Zzz


←Meiji Jingu Stadium
Is baseball fun?
What's more fun, watching or playing it?
Both!

6-0 in the 9th. 2 outs. Guess we lost today, huh?

I wouldn't be on a baseball team if it wasn't fun.
But watching it is great too. Especially the pros.


5-2! Sasamoto the closer can't keep them down!
Whoa! They're hitting now!

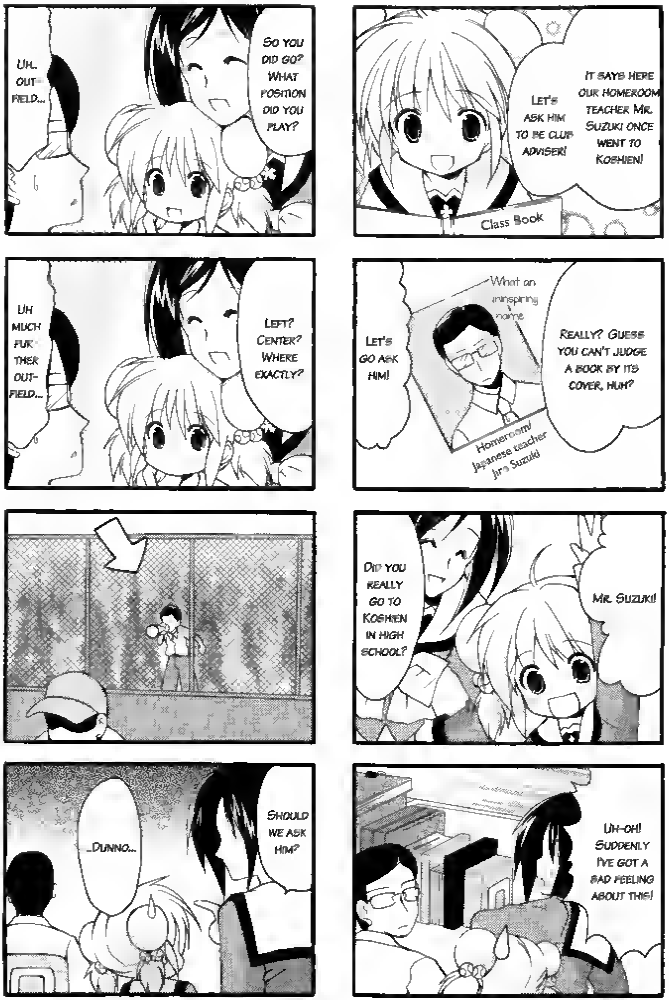
Swans goods shop
Don't run off without waiting for an answer!

Bases loaded and Ramides as cleanup! We can do this!
Wow! Wow!

No plans to watch the game, huh?
I'm gonna cuddle this and take a nap!

YUP! WE DON'T HAVE ONE YET.
FORM...
A BASEBALL TEAM?
AND THEN HE HIT A GRAND SLAM AND TURNED THINGS AROUND AND WON!
I'll be the school nurse!
TIME TO FIND SOME MEMBERS!
THIS IS A GIRLS SCHOOL. IT'D BE WEIRDER IF WE DID HAVE ONE.
I'M SO GLAD YOUR TEAM WON THE FIRST GAME YOU WATCHED
I NEVER KNEW BASEBALL WAS SO MUCH FUN!
SO 7 MORE, HUH?
You're the pitcher!
YOU CAN'T PLAY WITHOUT AT LEAST 9 MEMBERS.
Mutter mutter
I'VE MADE UP MY MIND!
NOW IF ONLY THE HANSHIN CHEETAHS WOULD STOP EMBARRASSING THEMSELVES...
SO... I'M ALREADY A MEMBER?
LET'S GO, KOU!
HUH?
I'M GONNA FORM A BASEBALL TEAM!

HI
I'D HAVE TO LEARN EVERYTHING FROM SCRATCH!
DON'T WORRY, JUST TAKE YOUR TIME.
HUH? BASEBALL? I DON'T KNOW A THING ABOUT IT!
Library
VICTORY!
After school
I SPENT ALL MY BREAKS READING UP ON BASEBALL!
DON'T WORRY, WE'LL ALL LEARN TOGETHER!
BUT I'D JUST GET IN YOUR WAY!
Evolving from older bat and ball games...an early form of baseball was being played in England by the mid 18th century. This game was brought by immigrants to North America, where the modern version developed. By the late 19th century baseball was widely recognized as blah blah blah blah blah blah blah blah blah
VICTORY!
Umm...
DO YOU AT LEAST KNOW HOW MANY PEOPLE FORM A TEAM?
...HUH?
VICTORY!
AND HOW MANY PEOPLE FORM A TEAM?
THAT WOULD BE ONE HECK OF A BUSY PITCHER!
3!
A PITCHER, A CATCHER, A BATTER, SO...


Uh.. outfield...
So you did go? What position did you play?
It says here our homeroom teacher Mr. Suzuki once went to Koshien!
Let's ask him to be club adviser!
Class Book
Uh much fur ther outfield...
Left? Center? Where exactly?
What an inspiring name
Let's go ask him!
Really? Guess you can't judge a book by its cover, hum?
Homeroom/ Japanese teacher Jin's Suzuki
Did you really go to Koshien in high school?
Mr. Suzuki!
..Dunno...
Should we ask him?
Uh-oh! Suddenly I've got a bad feeling about this!

Sick bay
GUESS WHAT? I GOT ASKED TO BE BASEBALL CLUB ADVISER!
WHY, THAT'S WONDERFUL, DARLING!
BASEBALL CLUB ADVISER?
SORRY, I'M ALREADY COACHING THE TENNIS CLUB.
I WAS ON THE CHEERLEADING SQUAD, SO I'VE ALWAYS KNOWN HOW AMAZING YOU ARE!
BUT I NEVER EVEN MADE IT ONTO THE BENCH.
SORRY
NO CAN DO.
GOOD LUCK, GIRLS!
School nurse
THAT'S BECAUSE THEY WERE ALL JEALOUS OF YOU!
I'M SO GLAD YOU UNDERSTAND
YO!
I DON'T KNOW WHO'S DUMBER, HIM OR HIS WIFE.
My head hurts
THEY SEEM SO HAPPY...
PLEASE BE OUR CLUB ADVISER, SIR.
SIR.
OH MY, WHATEVER SHALL I DO?

OH YEAH, I MIGHT HAVE AN OLD GLOVE SOMEWHERE.
WHY DIDN'T YOU JUST JOIN MY TEAM?
WHAT? YOU FOUNDED A BASEBALL CLUB?
SURE, THANKS!
FOUND IT! WANNA BORROW IT?
ONLY GRADE AND MIDDLE SCHOOLERS CAN JOIN IT, REMEMBER?
HERE. I USED IT WHEN I WAS A KID
STARE
WHEN YOU WERE A KID...
PERFECT FIT
WHAT? I DIDN'T SAY A WORD!
WAAAH, YOU'RE SO MEAN!